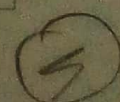
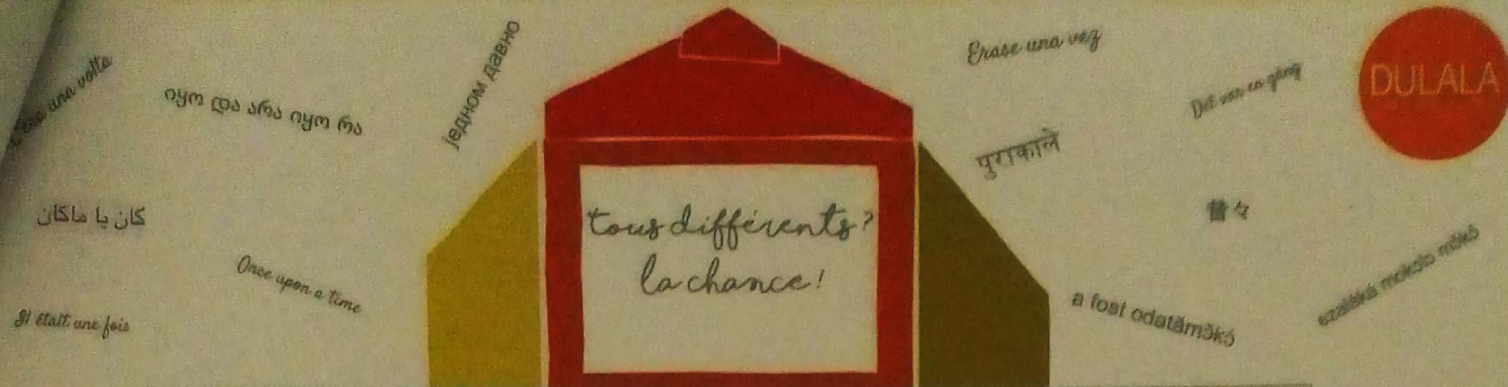


CARNET DE BORD !

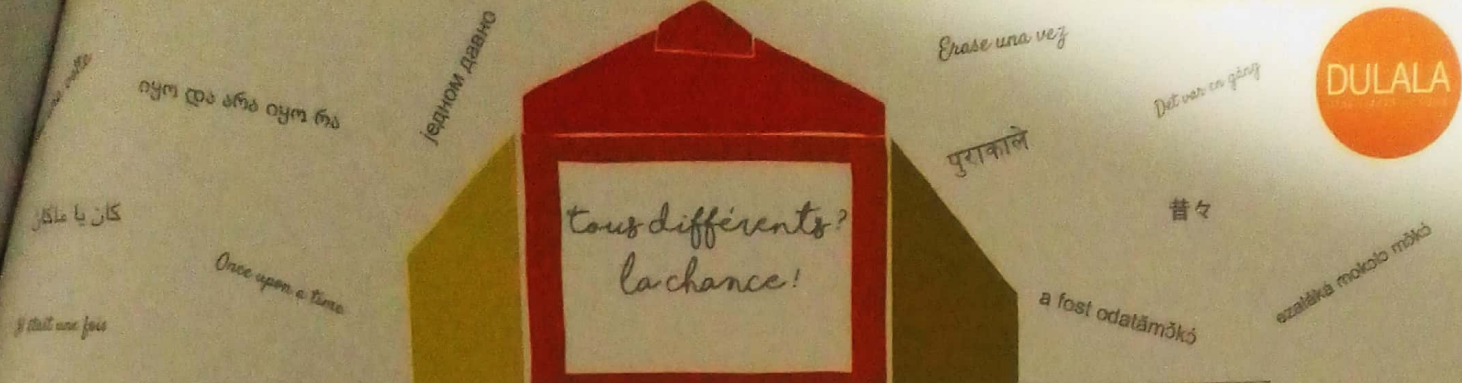
Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibai plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word !

Votre Nom	Magali Bouveresse
Votre Fonction	Professeur des écoles en UPE2A (accueil des élèves non-francophones)
Nom de la structure	Ecole élémentaire Guilloux
Âge des enfants	De 7 à 10 ans.
Nombre d'enfants ayant participé	10
Genèse : <i>Pourquoi avez-vous choisi de participer au concours ?</i>	Je suis cette année engagée dans un projet de classe plurilingue, avec la constitution d'une chorale plurilingue dans l'école, il m'a donc paru judicieux de m'engager dans ce concours.
Durée : <i>Combien de temps les enfants ont-ils consacré au projet ? (en heures)</i> <i>Sur quelle période ? (en semaines)</i>	Nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour effectuer le projet : une période de 7 semaines (janvier-février) qui s'est trouvée perturbée par des jours de formation de mon côté qui n'étaient pas prévues... Je ne peux pas chiffrer le nombre d'heures exactes, je dirais une dizaine d'heures.
Temps : <i>Sur quel temps s'est développé le projet ? scolaire, périscolaire, hors scolaire, autre ?</i>	Le projet s'est développé sur un temps d'APC (aide personnalisée complémentaire), pendant le temps de cantine.





<p>Racontez-nous comment vous avez mis en œuvre le projet kamishibai</p>	<p>J'ai demandé aux maîtresses des classes de mes élèves si des élèves francophones aimant dessiner voulaient participer au projet : 5 élèves volontaires de CE2, CM1 et CM2 sont donc venus nous aider. En UPE2A, 5 élèves du CE1 au CM2 se sont investis dans le projet.</p> <p>J'ai apporté l'idée de l'histoire (nous avions auparavant étudié Le magicien des couleurs avec les élèves d'UPE2A), nous avons défini ensemble les personnages, leur nom, leur nationalité et le plat ainsi que les couleurs concernées par ce dernier.</p> <p>Puis trois élèves ont eu envie d'écrire l'histoire alors que les autres élèves se sont attachés à réaliser les dessins.</p> <p>Les élèves plurilingues ont traduit les dialogues, avec l'aide des parents pour l'écrit.</p>
<p>Ce projet a-t-il été source de changements chez les enfants, chez les parents, pour vous, dans votre organisme, etc. ?</p>	<p>Cela a permis un échange entre les élèves des classes concernées et les élèves nouvellement arrivés.</p> <p>Nous allons aussi effectuer une bande-son et créer un photorécit que je vous enverrai d'ici un mois, afin de montrer le résultat aux classes.</p> <p>Les élèves ont été enthousiastes sur le fait de créer leur propre livre, leurs personnages et de chercher des plats de leur pays.</p>



tous différents?
la chance!

Etes-vous satisfait-e de la façon dont cela s'est passé ? Avez-vous rencontré des obstacles ?	Je suis satisfaite. J'ai eu le départ de l'élève qui parlait arménien avant qu'elle ait pu m'écrire les phrases en écriture arménienne, j'ai donc dû chercher un autre locuteur. J'ai eu aussi beaucoup d'arrivées d'élèves pendant cette période, donc ce n'était pas évident d'avoir autant de temps que prévu.
Souhaiteriez-vous que le concours soit reconduit l'année prochaine ?	Oui.
Avez-vous des suggestions à nous faire?	